

Overseas Students Returned to Sichuan to Publicize the Investigation of Sichuan and Promoting Economic Development in Sichuan—Current Situation, Problems and Solutions

Jixuan Chen Feihua Wang* Yongqi Chen Yue Li

Sichuan Normal University, Chengdu, Sichuan, 610066, China

Abstract

With the development of China's internationalization, Sichuan, as an important node of the southwest China "Belt and Road", has attracted a large number of overseas students to study. This study aims to investigate the publicity of Sichuan and promote economic and cultural activities in Sichuan after their studies. This paper is the second aspect. According to the survey results, the communication with China (or Sichuan) is mostly about education and economy, while the communication with China in the fields of science and technology and culture is not ideal. The paper finally analyzes the causes of the problem and proposes the coping strategies.

Keywords

overseas students in Sichuan; publicize Sichuan; Sichuan-related economy and culture

来川留学生归国宣传四川及促川经济发展调查——现状、问题及解决策略

陈济轩 王飞华* 陈泳棋 李悦

四川师范大学, 中国·四川成都 610066

摘要

随着中国国际化进程的发展,四川作为西南“一带一路”重要节点,吸引了大量留学生前来学习。本研究旨在调查来川留学生学成后宣传四川及促进四川经济文化活动的情况。论文为研究第二个方面,从调查结果可知,来川留学生归国后与中国(或四川)的交流多为教育、经济两个方面,而在科技、文化等领域与中国的交流则不理想。论文最后分析了问题的原因并提出了应对策略。

关键词

来川留学生; 宣传四川; 涉川经济文化

1 引言

针对来川留学生归国后对四川经济、文化等方面的宣传、促进作用进行研究,目前相关的文献研究较少,我们试图在这方面作一些研究。本研究共有两个部分,研究第一部分,我们对前期研究文献进行了梳理,调查了来川留学生在

四川的生活学习状况,分析他们对四川了解的主要方面及其内容。本研究为第二部分,我们调查了来川留学生归国后的从业情况,他们在不同行业中宣传四川、与四川进行经济活动的情况,分析了其与四川的宣传、经济行为中的不足,并探讨了解决策略。

2 数据描述及分析

来华留学生归国后所从事的工作,我们主要调查了以下两个方面:留学生所从事的工作是否利用汉语,及其留学生所从事的工作与中国是否有联系。具体调查结果如下。

2.1 留学生所从事工作是否利用汉语进行交际

在本次调查中,参与调查的归国留学生在工作中全部都会利用汉语进行交际,其中50%主要用汉语,35%经常用汉语,15%偶尔用汉语。留学生将汉语用于工作具体方面的情况为:57%用于工作中的日常交际,26%用于翻译,9%

【基金项目】四川省大学生创新创业训练计划“来川留学生归国后宣传四川及促进涉川经济文化活动情况研究”项目研究成果(项目编号:s202110636100)。

【作者简介】陈济轩(2001-),男,中国四川广元人,在读本科生,从事汉语国际教育研究。

【通讯作者】王飞华(1971-),男,中国江西安福人,博士,副教授,从事汉语语法,汉语国际教育研究。

用于管理。可见, 归国留学生在工作中多数都要使用汉语, 且使用频率相对较高, 说明来华留学生在归国后所从事的工作, 与中国有较为密切的来往与交流。据调查数据显示, 来华留学生归国后从事的工作大多为汉语教师, 少数利用汉语从事翻译、经济、外交等方面的工作(如图1、图2所示)。由此可见, 中国对外汉语教学仍以培养汉语教师人才为主, 重点仍为对外传播汉语与汉文化。

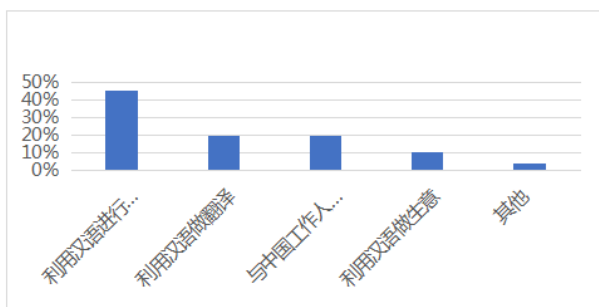


图1 归国留学生利用汉语从事的工作

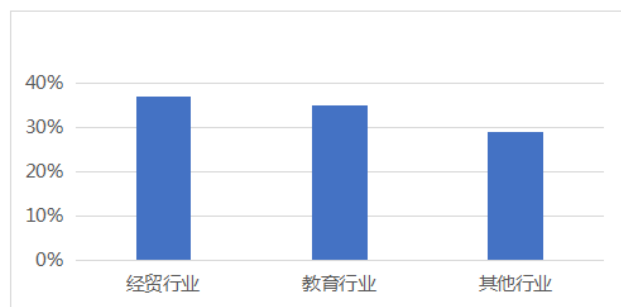


图2 归国留学生所在行业领域

以下, 我们将分析不同行业的留学生与中国经济文化来往所产生的影响。

2.2 归国留学生所在行业领域

2.2.1 经贸行业

在从事经贸行业的归国留学生中, 有41%的留学生归国后个体经商。其中, 仅有28%的个体经商留学生与中国有经济来往, 且生意规模较小, 对中国产生的经济影响也较小。但从事经贸行业的归国留学生中, 有59%的留学生归国后在企业中工作。这些企业, 30%为中外合资企业, 30%为跨国企业, 20%为中国企业, 20%为本国企业。在中外合资企业、跨国企业与本国企业工作的留学生中, 90%的留学生所在企业都与中国有商业合作, 经济来往较为密切。

由此可见, 在经贸行业中, 加入企业工作的归国留学生与中国的经济来往较为密切, 对中国有较大经济影响。但这类留学生所工作的中国企业皆不是四川企业。可见, 在经贸方面, 来川留学生归国后, 虽然对中国的经济发展产生了正面影响, 但其涉川经济活动仍然空缺, 其对四川经济发展的带动不明显。

2.2.2 教育行业

从事教育行业的归国留学生, 占总人数的35%, 且都为汉语教师, 而缺乏从事教育管理行业的人员。从事教师行业的留学生虽利用所学汉语知识和中华文化知识对本国人、外国人或本国华裔进行教学, 但是与四川的教育联系却比较少, 尤其在教育相关的经济方面。调查结果显示, 在所有从事教育行业的留学生中, 只有33%的人在教育过程中会购买中国出版的汉语教材、学习资料等, 而留学生工作的学校或教育机构均没有与中外其他教育机构建立交流关系的, 也没有在交流过程中介绍中国。总的来说, 教育行业作为归国留学生中最大的行业群体, 虽能够在日常教学过程中较好地传播中华文化、讲述四川故事, 起到较好的宣传作用, 但是通过他们建立起来的经济活动却很少, 难以对四川经济发展起到较大的推动作用。

2.2.3 其他行业

来川留学生归国后从事政府部门工作的占8.7%, 从事网络工作、翻译、水电站、科技等工作的总占比为19.57%。由于二者总体占比较小、涉及的工作类型不具有典型性, 所以把它们一并归入其他类, 共占比28.27%。虽然其他类占比不大, 但经济效益较高。其中, 采用中国科学技术研发产品的留学生有2名、在外交场合担任翻译的有1名, 共占总人数的5%, 这些行业都属于高知行业, 收入较高。而据数据显示, 这3人却都认为自己的工作单位给中国带来的经济效益并不明显。但从这些行业的特性来看, 虽然目前此类行业对四川的经济效益并不明显, 但能较好地宣传四川的语言教学实力, 一定程度上能成为四川的活招牌, 吸引更多的留学生来川学习, 具有潜在的效益资源。

3 留学生宣传四川、涉川经济行为存在的问题、原因及应对措施

3.1 问题

由调查数据可知, 在科技、文化及外交等领域, 留学生不论是在留学期间还是归国工作后, 对这些方面的了解和宣传都相对较少, 这方面, 从业者、与中国的交流、对中国及四川产生的相关影响等, 数据都不太理想。

首先, 留学生教学方面, 科技外交层面的话题涉及较少。受制于留学生文化背景和认知水平的特殊性和渐进性, 大部分汉语教材课文的选题在该方面的选择都较为保守。同时, 大部分教师在教学时, 对于该类话题的呈现方式也较为单一, 如话题作文、课堂辩论等形式^[1]。

其次, 各级留学生服务部门“文化活动”工作类型为单一。以学校为例, 大部分文化活动集中在传统节日, 民俗体验, 中华艺术等方面。但是, 对于当代四川的科技成就、外交工作等体验不够深刻, 导致归国后因不了解而无法涉及相关工作。

再次,从年龄结构和学习目的来看,来川留学生以25~40岁居多,来中国以学习语言为主,这也是他们归国后多从事汉语教育的原因。但长时间单一地攻读语言专业使他们缺失其他专业技能,无法将汉语作为语言优势从事其他行业,导致了归国就业范围狭窄^[2]。

最后,岗位需求人数较少,对留学生的汉语水平要求能力高。公共领域对留学生的汉语交际和公文处理能力有着很高的要求,大部分留学生在学校接受的汉语教育主要以培养生活交际能力为主,对于国际文件,公文写作的能力训练有所欠缺^[3]。

3.2 原因

现有对外汉语教学模式以培养教育行业人才为主,不易满足留学生的多方面的学习需求。

首先,目前川内现已开设的汉语教学课程类型较为单一,缺乏明显的针对性。因此,我们可针对留学生学习、工作的不同需求开设不同类型的汉语学习班,提供不同的汉语课程组合以供留学生选择并学习,如商务汉语、医学汉语等。

其次,现有的汉语学习教材(如《成功之路》《通用商务汉语》等)发行时间较早,教材中的内容很大程度上落后于时代的发展,与实际生活联系较少,实用性不强,这很大程度上影响了留学生的日常学习、工作与生活交际。因此,在教育教学中,我们应当提供与现实、时代发展联系较为紧密的示例,以期留学生能够在学习、工作中学以致用^[4]。

最后,针对不同学习需求的留学生,我们的汉语水平考察方式应有所区别,不仅仅以HSK等级来衡量学生从业能力和水平,而是要通过多种形式进行量化和评定。并基于不同的等级水平,施以与之适应的教学。

3.3 建议

①普及公共领域宣传,增进国际理解。各级各类留学生部门要开展对于现当代四川科技、文化、外交的宣传,如“成渝双城经济圈”“油气藏地实质实验室”“5G技术+农业”等,同时要依靠高校汉语教学资源,引导留学生认同当代四川发展现状,促进国际理解教育。

②推进留学生归国政策支持。对于留学生归国后涉及公共领域的重要工作,官方机构要不断推出惠利向好的政策信号,给予相应的扶持和指导,培养为当代四川发声的人力资源,提升四川在国际国内的影响力和领导力^[5]。

③高校开展对口汉语教育课程,丰富公共领域题材认识。结合留学生国别特点,高校教师要积极开展相关教材,

课程,活动的开发,增进留学生的认可度与向往度。

④对省内,政府可以鼓励大学招收复合型留学生,改善以语言教学为主的局限性;同时,加强各高校内部的国际教育学院与其他学院的联系,实现语言与其他学科的有机结合,把来川留学培养成“语言生+XX专业生”的复合型人才,增加他们归国就业的选择范围。

⑤对国外,政府可以加强与其他国家的合作,开设国外青少年培养计划。通过线上中文教育,让潜在的来川留学生先掌握一定水平的中文,为他们进一步选择在四川攻读其他学科提供语言保障。这样,既可以利用了青少年在学习语言方面的生理优势,也有利于招收复合型的来川留学生,为他们归国后从事与四川相关的外交、技术、科研等工作奠定基础^[6]。

4 结语

四川作为中国中西部联通枢纽,正面对着新一轮产业变革和科技革命带来的挑战。近年来,四川以开放姿态容纳了世界各地的留学生,推动经济、文化、教育等领域的国际化水平,留学生学成归国后的多领域互动促成了“四川+”的双向链条模式。国内视阈下,我们要不断搭建经济科技外交互动框架,释放不断向好的政策信号,完善留学生教育和发展体系;国外视阈下,我们要加强海外汉学学科的影响力,疏通国际沟通交际的困囿,引导世界促进中文国际理解教育。要以中文为“依托”,以四川“辐射点”,在互动与认同中争取新时代话语权。

参考文献

- [1] 陈欢欢.在川留学生对四川方言词汇认知情况的调查研究[D].沈阳:沈阳师范大学,2019.
- [2] 哈巍,陈东阳.来华留学教育对我国出口贸易的影响[J].教育经济评论,2020,5(4):18-37.
- [3] 冷藜莎.来川巴基斯坦留学生饮食适应调查分析与应对策略[D].成都:四川师范大学,2019.
- [4] 李越,夏子焯.来华留学教育对经济增长的影响及政策建议[J].知识经济,2019(25):9-11.
- [5] 刘银霞.四川高校留学生巴蜀文化课程开设的可行性研究[D].成都:四川师范大学,2018.
- [6] 谭晓健.国际留学生教育转向:从谋求政治影响到追逐经济利益[J].云南师范大学学报(对外汉语教学与研究版),2013,11(5):18-25.